



Quarterly magazine of the World YWCA  
Revista trimestral de la YWCA Mundial  
Magazine trimestriel de la YWCA Mondiale



YWCA Mundial

# common concern

**Diciembre 2007 Número 136**

Explorando los desafíos que enfrentan las mujeres cuando emigran  
La mujer emigrante positiva: Entrevista  
Promover la integración multicultural



# common concern | Índice

Editorial p3 | Alrededor del Mundo p4 | Crónica: Cruzando fronteras p6 | Participe p10 | Jóvenes Mujeres en Acción p12  
 Conducir el Cambio p14 | Últimas Noticias: VIH y SIDA p16 | XVII Conferencia Internacional sobre el SIDA p18 | En Breve p20  
 Gente p22 | Donantes p23

**Presidenta:** Susan Brennan **Secretaria General:** Nyaradzai Gumbonzvanda **Editora:** Kaburo Kobia **Coordinadora:** Sylvie Jacquat **Encargada de distribución:** Fiona Wilkie  
 Suscripción anual 20 francos suizos o 18 dólares americanos. Los artículos pueden ser reproducidos con el reconocimiento a la YWCA Mundial. Common Concern ISSN 1025-4099.  
 Imágenes y fotografías están protegidas por los derechos de autor y no pueden ser reproducidas sin su autorización. ©2008 YWCA Mundial

Common Concern es una revista trimestral publicada por la YWCA Mundial  
 16 Ancienne Route, CH-1218, Grand Saconnex, Ginebra, Suiza. Sitio web: [www.worldywca.org](http://www.worldywca.org)  
 Tel: (+41) 22 929 6040 Fax: (+41) 22 929 6044 Correo electrónico: [worldoffice@worldywca.org](mailto:worldoffice@worldywca.org)



YWCA Mundial

La globalización, pobreza e inseguridad han generado movimientos migratorios de personas y la creación de una aldea global. Es este número de Common Concern examinamos la compleja realidad de la migración en términos de derechos de la mujer y discriminación por causa de género; también consideramos métodos de abordar la cuestión para favorecer la mayor autonomía de las mujeres migrantes. Es paradójico que la idea de una aldea global a menudo se equipara a igual acceso a oportunidades, recursos y respeto por la dignidad de las personas, aun cuando los migrantes, en particular las mujeres, continúan enfrentando problemas tales como leyes restrictivas de migración, falta de oportunidades para obtener un trabajo decente y barreras sociales a una plena integración. Los países protegen cada vez más sus recursos y sus fronteras a la vez que exigen su parte de las oportunidades mundiales.

En reconocimiento de lo anteriormente dicho, el Consejo de la YWCA Mundial adoptó una resolución sobre trabajadoras migrantes haciendo un llamado al movimiento por una mayor sensibilización sobre los retos que enfrentan las mujeres trabajadoras migrantes y la cada vez mayor incidencia de la trata de mujeres, especialmente en Asia.

Es evidente que una colaboración asociativa es clave para abordar las causas primordiales de la migración e identificar sus repercusiones positivas y negativas. Al buscar soluciones, debemos abogar por políticas y prácticas gubernamentales que incluyan a organizaciones de mujeres nacionales y locales en el diseño e implementación de dichas políticas; debemos también conseguir el apoyo de organizaciones confesionales y juveniles. La YWCA Mundial hace un llamado para alcanzar mayores recursos, especialmente financieros, técnicas e información que tiendan a la autonomía de la mujer e igualdad de género (aspecto importante para abordar los problemas relativos a las mujeres migrantes). Financiar la agenda de la mujer es este año el tema de la Comisión sobre la Situación Jurídica y Social de la Mujer y debe ser promovido si queremos que se aborden de manera efectiva los retos que enfrentan las mujeres.

Es igualmente importante para nosotras mostrar ejemplos de algunos de los enfoques prácticos y respuestas que el movimiento de la YWCA está poniendo en marcha como parte de la solidaridad de mujer-a-mujer. La YWCA Mundial continúa respondiendo a tales desafíos con su enfoque distintivo de proporcionar refugio temporal y seguro, desarrollo de aptitudes, integración social y solidaridad. El artículo compartido por la YWCA de Corea amplía este enfoque.

El movimiento de la YWCA extrae su fuerza de los relatos que nos hacen diversas mujeres a título individual. Este número de Common Concern presenta relatos de mujeres jóvenes de diversas comunidades que han enfrentado numerosos retos como migrantes: de mujeres desplazadas como resultado de la guerra y violencia a mujeres VIH-positivas que tropiezan con barreras para acceder al tratamiento.

“Las mujeres migrantes necesitan liberarse de etiquetas que encarnan discriminación y exclusión.”

“Inmigrar no debe negar quién una es en primer lugar: mujer, madre, hija y amiga,” Helen comparte en su relato sobre la migración a Europa. Integrar el tema de género en el trabajo, la educación, leyes y políticas de inmigración permitirá que las mujeres migrantes disfruten plenamente de lo que la emigración puede ofrecer – oportunidades, experiencia y aventura – sin temer a la violencia, explotación o discriminación

**Nyaradzai Gumbonzvanda**

Secretaria General  
YWCA Mundial



# EDITORIAL



# ALREDEDOR DEL MUNDO



**La YWCA de Albania recibió el primer premio de 3000 euros por su proyecto titulado 'Mejorando las condiciones de derechos humanos de una de las comunidades más vulnerables y marginales romaníes en Albania gracias a un enfoque moderno.'**

## YWCA DE ALBANIA OBTIENE PRESTIGIOSO PREMIO ESCUELAS Y SOCIEDAD CIVIL

El 16 de octubre, la YWCA de Albania recibió el Premio Escuelas y Sociedad Civil del Consejo de Europa y de la Comisión Europea por su labor de promoción del diálogo intercultural y la comprensión de la cultura romaní. La YWCA de Albania recibió el primer premio de 3000 euros por su proyecto titulado 'Mejorando las condiciones de derechos humanos de una de las comunidades más vulnerables y marginales romaníes en Albania gracias a un enfoque moderno'. El proyecto es parte de la campaña conjunta de sensibilización del Consejo de Europa y la Comisión Europea '¡DOSTA! Vence los prejuicios, descubre a los romaníes', lanzada en abril de 2007 en cinco países europeos: Albania, Bosnia-Herzegovina, Montenegro, Serbia y la antigua República Macedonia de Yugoslavia.

El proyecto de la YWCA de Albania busca sensibilizar a la opinión pública sobre los romaníes, una minoría étnica en Europa, comúnmente conocidos como 'gitanos'. A pesar de su rica cultura y larga historia en Europa, los romaníes enfrentan históricamente la discriminación y la marginalidad en todo el continente. Situación agravada por la falta de acceso al empleo y a la educación, las mujeres y jóvenes romaníes son particularmente vulnerables a la trata y a la explotación sexual.

Además de desarrollar una mayor conciencia, el proyecto busca acrecentar la diversidad en las escuelas y mejorar el acceso a la educación de los niños romaníes. A través de la comprensión intercultural, la asociación espera estimular la unidad en la comunidad.

## LA YWCA RESPONDE A LOS DESAFÍOS QUE ENFRENTAN LAS MUJERES MIGRANTES.

### Asistencia sanitaria para hijos de migrantes en China

Guangzhou (también conocida como Cantón), China, es una de las regiones líderes en comercio y manufactura de China. Es la provincia más poblada de China; de sus 110 millones de habitantes, 30 millones son migrantes temporeros quienes residen en Guangzhou por lo menos seis meses cada año. Esta vasta población migrante llega de las regiones vecinas y de otros países de Asia en búsqueda de trabajo y prosperidad.

Aunque la asistencia sanitaria es gratuita, la YWCA de Guangzhou descubrió que muchos jóvenes padres migrantes no hacen vacunar a sus hijos. En un intento de lograr la vacunación de los niños, la YWCA de Guangzhou se ha asociado con el Centro Regional de Prevención de Enfermedades para crear conciencia de la importancia de la vacunación en las familias migrantes. Mediante la distribución de folletos y de diversos espectáculos, la asociación viene educando a muchos padres sobre la vacunación y las políticas de salud del gobierno. El programa ha tenido éxito, con un 96% de respuestas a una evaluación del programa sobre la información recibida que lo calificaron como útil. El Centro Regional para la Prevención de Enfermedades ha manifestado interés en la ampliación del programa.

### Mujeres migrantes adquieren habilidades de negociación en Costa Rica.



Una importante cantidad de nicaragüenses emigran, mayormente en situación irregular, a Costa Rica para escapar a las privaciones económicas y a los disturbios políticos en su tierra natal. Como inmigrantes en situación irregular, las nicaragüenses hacen frente a la discriminación y explotación, falta de acceso a la educación y a los servicios de salud. Con un bajo nivel educacional, con frecuencia las mujeres migrantes terminan haciendo trabajos no calificados y mal pagados, continúan viviendo en la pobreza y se vuelven vulnerables a la explotación y al abuso sexual.

A principios de 2007, la YWCA de Costa Rica inició un proyecto llamado "Desarrollo de habilidades entre las jóvenes migrantes nicaragüenses y antirracismo". El propósito del proyecto es mejorar las condiciones económicas de las migrantes y promover su integración social. En este programa se ofrecen tres orientaciones: administración, cosmetología y tecnologías de la información (TI). Entregándoles habilidades con oportunidades laborales, la YWCA de Costa Rica espera proporcionar a las participantes opciones de trabajo digno, estabilidad económica y autonomía social. Actualmente, el programa cuenta con 25 nicaragüenses, de 15 a 25 años de edad y cinco jóvenes mujeres costarricenses de familias de bajos recursos. El programa de orientación incorpora información sobre prevención de la violencia basada en el género y consejos para integrarse en la sociedad costarricense

# Y-care

## LANZAMIENTO DEL PROGRAMA DE PREVENCIÓN SOBRE VIH EN NIGERIA.

A mediados de 2007, la YWCA de Nigeria recibió US\$ 3.5 millones de USAID para un proyecto nacional sobre VIH y SIDA. El proyecto de tres años, 'YWCA Compassionate AIDS Response and Education' o Y-Care, comenzó a mediados de noviembre y apoyará a la sociedad civil y a las organizaciones basadas en la fe con información para prevenir el VIH, a través de programas para promover la abstinencia y estimular a las personas a practicar la fidelidad en el matrimonio y en otros tipos de relaciones sexuales.

Nigeria tiene la más grande epidemia de VIH en el África Occidental, con una tasa de prevalencia del 3.9% en adultos entre 15 y 49 años. En Nigeria, los jóvenes y los adultos jóvenes son particularmente vulnerables al VIH y las jóvenes mujeres están expuestas a mayores riesgos que los jóvenes varones.

Y-Care funcionará en cuatro Estados de Nigeria: Lagos, Plateau, Rivers y Anambra y se espera que fortalezca la respuesta de la YWCA de Nigeria al VIH y SIDA. Las YWCA de Nigeria, Ruanda y Guyana se asociarán para difundir su proyecto de VIH y SIDA y compartir las mejores prácticas



CRÓNICA

# CRUZANDO FRONTERAS:

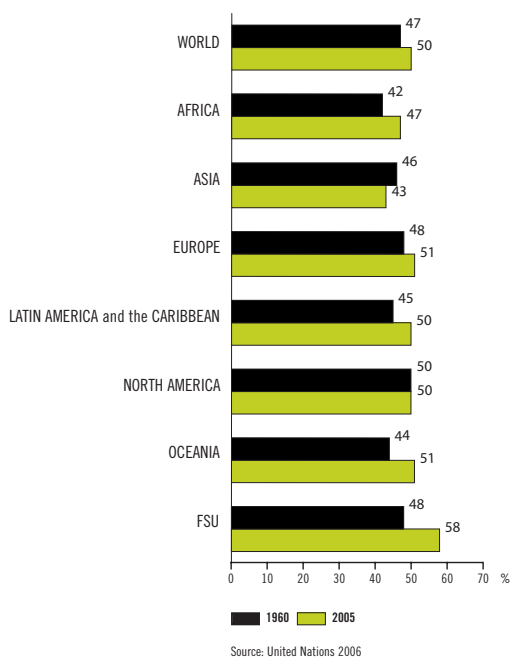
EXPLORANDO LOS  
DESAFÍOS QUE  
ENFRENTAN LAS MUJERES  
CUANDO EMIGRAN



En la actualidad, las mujeres constituyen casi la mitad del flujo migratorio mundial, cerca de 95 millones de mujeres viven fuera de su país de origen<sup>1</sup>. Si bien el matrimonio y la reunificación familiar han sido con frecuencia las razones de la migración femenina, desde los años 70 un creciente número de mujeres emigra por razones económicas. Pocos estudios se han efectuado para comprender por qué migran las mujeres y la repercusión de su migración en los países receptores y de origen. En los pocos informes disponibles, la tendencia de la migración desde la perspectiva de género es clara.

La migración está cargada de contradicciones y para responder a los asuntos migratorios en nuestras comunidades debemos ser conscientes de sus efectos tanto negativos como positivos. Algunas de las dicotomías de la migración femenina abarcan desde su función de dar autonomía y privación de los derechos a la mujer hasta su impacto sobre la pobreza y la educación. Dependiendo del país de destino, algunas migrantes altamente calificadas logran ingresos menores que sus homólogas nativas igualmente educadas, sin embargo, algunas perciben más ingresos que los que podrían obtener en su país de origen; una vez que emigran, algunas mujeres se liberan del patriarcado, mientras que otras se encuentran con la violencia de género y la discriminación en el país de acogida. Incluso, en cuanto a la transferencia de fondos, área en la que los primeros estudios mostraron el efecto positivo de la migración femenina, estudios más recientes muestran que las remesas no siempre consolidan el desarrollo.

## PROPORCIÓN DE LAS MUJERES MIGRANTES, POR REGIÓN 1960 & 2005



Información de la Organización de las Naciones Unidas (ONU) que muestra un incremento de las mujeres migrantes en casi cada región del mundo. En algunas regiones, incluyendo Europa y la Ex Unión Soviética, las mujeres constituyen más del 50% de la población migrante.

## Buscando una salida a la pobreza

La pobreza se estimula en ambos extremos de la escala de migración. Muchas mujeres migran para escapar de la pobreza, encuentran trabajos mejor retribuidos en el país de acogida y envían fondos tan necesarios a sus familias en el país natal. Aunque, las mujeres migrantes reciben salarios menores que los hombres, usualmente remiten un porcentaje más alto de sus ingresos a su país de origen. Un estudio del Fondo de la Población de las Naciones Unidas (UNFPA, sigla en inglés) sobre mujeres migrantes revela que

“el dinero que las mujeres migrantes envían a casa puede sacar de la pobreza a sus familias e incluso a comunidades enteras.”

A medida que crece la migración mundial, la remesa es el vínculo más directo entre migración y desarrollo, a través de los flujos de transferencias y su potencial para incidir en el desarrollo<sup>2</sup>.

Recientes estudios muestran que las remesas de las mujeres migrantes se destinan a necesidades cotidianas, tales como asistencia sanitaria, alimentación y educación, mientras que los fondos transferidos por los hombres se gastan en bienes de consumo, propiedad y ganado. Un estudio reciente del Banco Mundial, confirma que los giros de dineros internacionales de mujeres migrantes “tienen un efecto significativo en el presupuesto destinado a alimentos, bienes de consumo durables, vivienda [y] salud”. Sin embargo, en educación, los estudios del Banco Mundial en Ghana y México muestran que los hogares de mujeres migrantes gastan mucho menos en educación que los hogares similares sin migrantes femeninas. El estudio sugiere varias posibilidades para esta diferencia: las mujeres migrantes con trabajos de baja calificación comunican, de modo intencional o no, que hay bajos retornos por la educación en el mercado de trabajo internacional, las mujeres migrantes pierden la capacidad de controlar las inversiones en educación del hogar, las mujeres migrantes dejan el hogar con sus hijos o una vez que éstos superan la edad escolar.

En respuesta a la migración, una meta importante es mejorar la situación de la mujer en todas partes. Para asegurar que el proceso de migración sea compensador, se necesita que se reconozca la autonomía de la mujer tanto en su país de origen como en el de acogida.

## Búsqueda de trabajo decente

La rápida globalización de las tecnologías de la información y la comunicación (TIC) permite conocer las oportunidades disponibles en el exterior para un mayor número de mujeres, pero es difícil encontrar un trabajo decente. La falsa publicidad a través de Internet y de los medios de comunicación locales e internacionales, atrae con engaños a las mujeres hacia trabajos duros. Sólo en Israel, un número estimado de 3,000 mujeres al año, traídas al país con falsas promesas de trabajos y mejor modo de vida, terminan realizando trabajo sexual forzado<sup>v</sup>. El tráfico humano es el tercer comercio ilícito más grande después de las drogas y las armas, las TIC ayudan a las mafias de traficantes a expandir sus redes.

El efecto de la globalización sobre los mercados de trabajo internacionales también afecta a la migración mediante la creación de demanda para ciertas destrezas o pericias, como la demanda de enfermeras colegiadas en Norteamérica o de servicio doméstico en los Estados del Golfo<sup>v</sup>. Más de 400.000 mujeres de Filipinas están empleadas como trabajadoras domésticas en los Estados del Golfo y un número estimado de 30.000 enfermeras y parteras educadas en el África subsahariana fueron empleadas en el Reino Unido, Norteamérica y Australia en el 2006<sup>v</sup>, proveyendo la formación necesaria para el sector salud de los países receptores. Sin embargo, una migración a gran escala de mujeres con formación específica, al mismo tiempo que satisface una demanda y proporciona grandes beneficios, puede tener efecto negativo en la economía de los países de origen. Un éxodo de enfermeras crea un vacío en el sector salud del país que las envía.

En Zimbabwe, el 34% de las enfermeras formadas localmente trabajan en el exterior<sup>vi</sup>. Con una tasa de prevalencia de VIH del 20%, Zimbabwe es uno de los países más afectados por VIH y SIDA

y el éxodo de trabajadoras sanitarias formadas ha provocado una crisis en el sector salud del país, haciendo que un miembro de la familia, a menudo mujer, llene la brecha de atención a los integrantes enfermos de la comunidad.

El tratamiento del desempleo local es una importante estrategia en la atención de los desafíos planteados por la inmigración global. [Léase Jóvenes Mujeres en Acción p. x para más información sobre las relaciones entre educación, empleo y migración]. Los gobiernos de los países de origen y receptores deben desarrollar estrategias para dar respuesta a la migración, [en el caso de estos últimos] analizando la base de las habilidades de la fuerza de trabajo, encontrando vías para responder a la demanda local de formación y desarrollando asociaciones con los países emisores para asegurar el desarrollo económico sostenible de todos los países involucrados. Los gobiernos de los países emisores deben, por su parte, progresar hacia mejores condiciones para su fuerza laboral y desarrollar políticas que apoyen a los migrantes que regresan para obtener un trabajo significativo.

La mayoría de las trabajadoras migrantes están ocupadas en el sector informal de trabajo, habitualmente como trabajadoras domésticas o en la industria del entretenimiento, a menudo

fachada del trabajo sexual. Ambos sectores están mal regulados y las exponen a grandes riesgos. Un informe de Human Rights Watch reveló recientemente que las trabajadoras domésticas de los Estados del Golfo trabajan por lo general 16-21 horas diarias, sin pausas o días de descanso y remuneraciones muy bajas<sup>vii</sup>.

Es esencial una mejor reglamentación de los sectores de trabajo informal y de entretenimiento para asegurar que las mujeres estén libres de abuso y violencia. Es necesario que los gobiernos desarrollen políticas más fuertes para reprimir el tráfico, como en el reciente plan de Sri Lanka de adopción de las TIC para localizar y apresar a los contrabandistas. La expansión de los derechos laborales a las mujeres migrantes es un importante paso que pueden dar los gobiernos para asegurar que las mismas gocen de seguridad y estén libres de violencia y discriminación.

## Buscando soluciones

La difícil situación de las trabajadoras migrantes no ha sido desatendida. La Organización de las Naciones Unidas aprobó resoluciones sobre la Violencia contra las Trabajadoras Migrantes que, entre otras sugerencias políticas y jurídicas, insta a los gobiernos de los países de origen y receptores a:

“poner en vigencia sanciones penales y criminales para castigar a los responsables de violencia contra las trabajadoras migrantes y, hasta donde sea posible, proveer y alentar a las organizaciones no gubernamentales para que proporcionen a las víctimas de la violencia una gama completa de asistencia y protección, incluyendo orientación, asistencia legal y consular, alojamiento transitorio y otras medidas que les permitan estar presentes durante el proceso judicial, así como establecer esquemas de reintegración y rehabilitación para las trabajadoras migrantes que regresen a sus países de origen”.

Junto a su misión de involucrar a la sociedad civil en el mejoramiento de las vidas de las mujeres migrantes, se anima a los gobiernos mediante varias campañas de defensa de derechos a extender la legislación laboral a las trabajadoras domésticas y a reformar la legislación de inmigración de modo que las trabajadoras no estén atadas a sus empleadores debido a su situación legal.

Las migrantes enfrentan serios riesgos en cada etapa del proceso migratorio. Los gobiernos deben desarrollar políticas firmes que las protejan en cada etapa, en el momento en que deciden migrar, durante el viaje y cuando se establecen en el país receptor. Las migrantes que retornan necesitan también apoyo para encontrar trabajo y reintegrarse a su comunidad.

<sup>v</sup>UNFPA

<sup>vi</sup>OIM

<sup>vii</sup>BBC Israel's fight against sex trafficking

<sup>viii</sup>State of Philippine Population Report 4

<sup>ix</sup>Mireille Kingma: Nurses on the Move: A Global Overview, 2007

<sup>x</sup>WHO Fact sheet N°301, Migration of health workers, Abril 2006

<sup>xi</sup>BBC - Sri Lanka abuse 'rampant' in Gulf

## TIPOS DE MIGRACIÓN

Los migrantes corresponden a numerosas categorías y una mujer puede pasar de un tipo de migrante a otro durante su travesía, estadía o retorno del país receptor. Algunos términos habituales para referirse a los migrantes son:

**COLONOS:** Personas que intentan vivir en forma permanente en su nuevo país.

**TRABAJADORES CONTRATADOS:** Personas admitidas en otros países sobre la base de que sólo se quedarán durante un período específico: mientras dure su contrato. Algunos son trabajadores estacionales, otros pueden contar con contratos de mayor duración, de un año o más.

**PROFESIONALES:** Incluyen los empleados de corporaciones transnacionales que son desplazados de un país a otro. Tienden a constituir un pequeño número, típicamente menos del 1% de personas empleadas en las filiales locales son expatriados.

**TRABAJADORES NO AUTORIZADOS:** A veces denominados inmigrantes indocumentados o ilegales. Representan un número significativo en la mayoría de los países de inmigración. Algunos han ingresado clandestinamente por contrabandistas, otros tienen vencidas sus visas o están trabajando con visas de turistas

**PERSONAS QUE BUSCAN ASILO Y REFUGIADOS:** Las personas que buscan asilo han dejado sus hogares para escapar del peligro, si sus pedidos de asilo son aceptados se los clasifica como 'refugiados'.

### Instrumentos de Naciones Unidas que protegen los derechos de las migrantes

- > Convención Internacional sobre la Protección de los Derechos de todos los Trabajadores Migrantes y de sus Familiares
- > Convención de las Naciones Unidas contra el Crimen Transnacional Organizado
- > Resolución 58/143 de la Asamblea General de las Naciones Unidas sobre la Violencia contra las Trabajadoras Migrantes
- > Convención sobre la Eliminación de todas las formas de Violencia contra la Mujer (CEDAW)

# PARTICIPE:

LAS JÓVENES ENCUENTRAN IDEAS INNOVADORAS PARA RESPONDER A LOS DESAFÍOS DE LA INTEGRACIÓN Y LA ASIMILACIÓN



La llegada a las deslumbrantes grandes ciudades como Tokio, Bombay o Seúl con sueños de nuevos comienzos y oportunidades es un momento emocionante para muchas mujeres migrantes del Asia. Lo que comienza como un sueño se transforma, a menudo, en una pesadilla cuando enfrentan la discriminación y el estigma.

Jóvenes mujeres de la YWCA de Japón y de la YWCA de Corea participaron en la conferencia anual de la Juventud de Japón-Corea, realizada entre el 1º y el 4 de noviembre de 2007. La conferencia, organizada alternadamente por Japón y Corea, se reunió en Nagoya, Japón. El tema de la conferencia de este año fue “Hacer la diferencia en tu comunidad para vivir en armonía con las mujeres migrantes”.

Desde 2005, los jóvenes participantes de la Conferencia de la Juventud de Japón-Corea se han centrado en asuntos relativos a las mujeres migrantes en el contexto de la globalización. La conferencia anterior expuso ante los participantes la situación de las mujeres migrantes en ambos países; este año estaban listas a entrar en acción y hacer la diferencia.

A través de los talleres las participantes aprendieron cómo diseñar un programa que responda eficazmente a las necesidades de la comunidad y conceptualizaron programas creativos y muy serios para abordar las cuestiones en torno a mujeres migrantes. La variedad de ideas presentadas al finalizar la conferencia reflejó la comprensión de las participantes de los temas de migración, dado que incorporaron enfoques globales a los programas que propusieron.

A continuación, se destaca una de las ideas presentadas al final de la conferencia de tres días:

**Educar a los esposos de las migrantes**

**JUSTIFICACIÓN:** Este programa está concebido para abordar los desafíos que enfrentan las “novias importadas” una vez que se unen a sus esposos en el país de acogida.

Actualmente, en Asia, hay una gran demanda de novias extranjeras. La fuerte preferencia por los hijos varones en numerosas comunidades asiáticas ha generado un desequilibrio en la población entre sexos. Un estudio reciente<sup>1</sup> estima que en Asia “faltan” aproximadamente 100 millones de mujeres y niñas debido a la selección prenatal y al infanticidio.

La escasez de mujeres, combinada con las exorbitantes demandas de dote, ha incrementado la popularidad de las novias extranjeras, que con frecuencia son reclutadas en los países vecinos más pobres. En algunos países asiáticos, los valores en transformación de las jóvenes significan que un número creciente de éstas están posponiendo o evitando el matrimonio, otro factor que contribuye a la demanda de novias extranjeras.

Aunque el matrimonio pueda resultar<sup>1</sup> oportuno tanto para el esposo como la esposa, a menudo, es la mujer quien enfrenta la discriminación, el aislamiento y a veces la violencia a manos de su esposo.

**Implementación**

Los creadores del concepto sugieren que el programa se implemente ofreciendo educación e información a los esposos de mujeres migrantes para asegurar que sus esposas se integren de manera satisfactoria a la comunidad y a la familia extendida.

Algunas ideas para la implementación incluyen:

- > introducir el juego de roles para sensibilizar a los participantes respecto a los problemas que enfrentan las mujeres migrantes
- > desarrollar programas educativos en los centros de trabajo, para poder llegar más fácilmente a los hombres
- > abogar por leyes de inmigración que sean sensibles a la pérdida de poder y a los riesgos que enfrentan las ‘novias importadas’.

<sup>1</sup>United Nations Population Fund 2006 The State of World Population 2006, p.24, box 5. New York



PARTICIPANTES DE LA CONFERENCIA ANUAL DE LA JUVENTUD DE JAPÓN-COREA



ALICE MIRIMO KABETSI &gt;&gt;&gt;



# JÓVENES MUJERES EN ACCIÓN

## JÓVENES, TRABAJO Y MIGRACIÓN

“La búsqueda desesperada de un trabajo decente es a menudo resultado de un inadecuado sistema educativo”

**afirma Alice Mirimo Kabetsi, una de las jóvenes miembros de la Junta Directiva de la YWCA Mundial y Presidenta Nacional de la YWCA de la República Democrática del Congo. Alice Kabetsi es también Coordinadora del Grupo Consultivo de la Red de Empleo de Jóvenes YEN/DR CONGO**

Cada año, millones de personas del mundo entero dejan sus países de origen en busca de trabajo; las estimaciones de la Organización Internacional para las Migraciones (OIM) revelan que casi la mitad de los 195 millones de migrantes internacionales en todo el mundo son mujeres. Muchas de estas mujeres son conducidas por la pobreza y la inseguridad a buscar un mejor trabajo y una vida más estable en el exterior. Según las estadísticas mundiales de empleo elaboradas por la Organización Internacional del Trabajo (OIT), del 1.1 mil millones de jóvenes entre los 15-24 años de edad, 1 de cada 3 está buscando trabajo, ha desistido de buscar, o trabaja por 2 dólares americanos al día.

Las jóvenes en busca de trabajo corren un especial riesgo. Agencias de empleo inescrupulosas y mafias de tráfico humano atraen a las jóvenes con información engañosa sobre posibles empleos. En los países en desarrollo, muchos de los empleos publicitados que prometen trabajo decente en el extranjero atrapan a las jóvenes en trabajos sexuales forzados y trabajos mal remunerados.

Todavía muchas jóvenes emigrantes creen que parten hacia un mundo mejor, pero pocas veces el país anfitrión proporciona las esperadas soluciones. Las inmigrantes hacen frente a grandes obstáculos para acceder al empleo o a oportunidades de trabajo

La búsqueda desesperada de trabajo decente es a menudo causada por un sistema educacional inadecuado que no satisface la demanda real del mercado de trabajo nacional e internacional. Las jóvenes hacen frente a grandes dificultades incluso antes de entrar al mundo profesional porque a menudo son dejadas atrás por el sistema educacional.

Se han desarrollado soluciones al desempleo mundial. En el 2001, se creó la Red de Empleo de Jóvenes (YEN, sigla en inglés) en el marco de la Declaración del Milenio. Los líderes mundiales y los gobiernos se comprometieron a “desarrollar e implementar estrategias que dieran a la gente joven de donde sea una oportunidad real de encontrar trabajo decente y productivo.”

La OIT realiza la implementación de la YEN en asociación con el Grupo Consultivo de la YEN, compuesto por organizaciones juveniles incluyendo la YWCA Mundial. Actúan como consejeras e incentivan a gobiernos, responsables políticos, socios de desarrollo, ONGs y a los jóvenes a establecer planes de acción nacionales en favor del empleo juvenil.

El proceso de implementación de la YEN, que todos los países están animados a adoptar, fomenta la participación significativa de los jóvenes en el desarrollo de planes de acción nacionales para el empleo juvenil, la mejora de la educación y de la calidad de la enseñanza.

La YWCA de la República Democrática de Congo (RDC) se ha unido al proceso de implementación de la YEN y ha llevado a cabo trabajo de campo y de presión política para incentivar a que su gobierno incluya el empleo juvenil entre sus prioridades. El proceso ha sido muy exitoso, desde mayo del 2005 el gobierno de la RDC es líder de la YEN. Además, se creó el grupo consultivo compuesto por organizaciones juveniles incluyendo la YWCA y el gobierno de la RDC, la OIT y el PNUD han firmado un acuerdo sobre el Programa de Apoyo al Empleo de Jóvenes. Finalmente, se ha adoptado un plan nacional de empleo y el empleo juvenil figura en segundo lugar entre los programas prioritarios del gobierno.

A fin de abordar eficazmente los desafíos del empleo juvenil, es necesario mejorar la calidad de la educación e identificar las oportunidades de educación técnica y vocacional para abordar la disparidad de la educación y de las habilidades en relación a las demandas del mercado laboral mundial.

**Extracto de la publicación de la Oficina Internacional del Trabajo:  
El empleo de los jóvenes: vías para acceder a un trabajo decente.  
Promoción del empleo de los jóvenes: abordar el desafío. 2005**

1. La mayoría de los jóvenes del mundo trabaja en la economía informal, tanto en zonas rurales como urbanas. Carece de ingresos, protección social, seguridad y representación adecuados.
2. Los costos de desatender a los jóvenes pueden medirse en relación con la disminución del capital humano y social. Se pierden oportunidades de crecimiento económico, hecho que se incrementa a medida que esa gran cantidad de personas envejece sin adquirir experiencia en la fuerza de trabajo. Más difíciles de cuantificar son los costos de inestabilidad social y conflicto endémico.
3. El inicio satisfactorio de la carrera profesional lleva aparejadas perspectivas de carrera a largo plazo. Permite a los jóvenes pasar de la dependencia social a la autosuficiencia, y los ayuda a escapar de la pobreza y a contribuir activamente con la sociedad.

**EL ÚLTIMO ESCALÓN NO ES UN LUGAR PARA ESTAR**

**YWCA de Inglaterra y Gales**

Miles de jóvenes mujeres desfavorecidas tienen el potencial de realizar muchas cosas, pero al mismo tiempo en su vida hacen frente a trabajos mal remunerados y sin perspectivas. Para ellas hay sólo un peldaño en la escala profesional, el último escalón.

La YWCA de Inglaterra y Gales cree que esto tiene que cambiar. Sin oportunidades para desarrollar sus capacidades y obtener educación, las oportunidades en la vida de las jóvenes de origen pobre son ostensiblemente reducidas, como lo son también sus aspiraciones y planes para el futuro.

A través de la campaña “Más que un escalón”, lanzada en junio de 2007 por Michelle Dewberry, ganadora del programa televisivo de la BBC “El Aprendiz” (2006), la YWCA de Inglaterra y Gales está entregando, a jóvenes mujeres de procedencia desfavorecida, las capacidades que necesitan para avanzar del último escalón de la escala profesional y trabajar hacia un futuro mejor. El propósito de la asociación es asegurar el apoyo político y público para la campaña “Más que un escalón”, a través de la organización de eventos en el parlamento, ejerciendo presión política a los miembros del parlamento y ministros del gobierno, como también liderando muchas actividades en el Reino Unido. La campaña ha recibido un amplio apoyo político y continua llegando a jóvenes mujeres con información y capacidades para defender exitosamente los derechos para mejores salarios y trabajos decentes

Firma el compromiso de la campaña, lee las noticias y mira el video de la campaña en la página web: [www.morethanonerung.org](http://www.morethanonerung.org)

RECONSIDERAR EL >>>  
VALOR DEL TRABAJO  
QUE HACEN LAS  
JÓVENES



# CONducir EL CAMBIO

En el 26e Consejo Mundial de la YWCA, en Nairobi, Kenia, la YWCA Mundial aprobó exitosamente una resolución sobre trabajadoras migrantes. La resolución llama a la YWCA Mundial y a las asociaciones miembros a sensibilizar a la opinión pública sobre las consecuencias de la globalización sobre las trabajadoras migrantes en Asia y a desarrollar programas sociales que respondan a las cuestiones de pobreza, violencia y discriminación contra la mujer emigrante de Asia, en particular de las trabajadoras migrantes.

LA YWCA DE COREA PROMUEVE LA INTEGRACIÓN MULTICULTURAL Y ELEVA LA CONDICIÓN DE LA MUJER MIGRANTE



“Los problemas de las mujeres migrantes no podrán jamás ser resueltos en una sociedad patriarcal.”

Dr. Eung-kyung Park

En 2006, la YWCA de Corea encargó estudios de investigación sobre la situación de los derechos humanos de las mujeres en Corea, las recomendaciones revelaron que las mujeres migrantes estaban emergiendo como el grupo minoritario más vulnerable en Corea ya que deben hacer frente a una creciente violencia basada en el género, explotación económica y aislamiento. Si bien la asociación ha brindado servicios para mujeres migrantes desde el 2000, en respuesta a las recomendaciones de la investigación, la YWCA de Corea inició programas en todo el territorio nacional para abordar las cuestiones de globalización y migración. Los programas son apoyados por una campaña, ‘Una Tierra, Bajo Un Cielo’ (‘One Earth, Under One Heaven’), que busca reducir la xenofobia y alienta el diálogo intercultural.

En Corea del Sur hay más de 100,000 mujeres migrantes, la mayoría deja sus hogares en busca de trabajo para obtener una vida que pueda sacar a sus familias de la pobreza, mientras otras emigran como novias para esposos coreanos. Todavía, debido a las barreras de comunicación, prejuicios culturales y discriminación, muchas migrantes continúan sufriendo pobreza, explotación económica y violencia basada en el género.

El racismo y la discriminación limitan la integración de las migrantes en la sociedad. Semanalmente, a través de artículos del Metro, un diario gratuito, celebra la campaña ‘Una Tierra, Bajo Un Cielo’ (‘One Earth, Under One Heaven’) y el multiculturalismo describiendo las historias exitosas de mujeres migrantes y educando al público sobre prácticas y comportamiento que ofenden a las migrantes.

A través de las clases de coreano y de los talleres sobre la cultura coreana, la YWCA de Corea capacita a las migrantes a asimilarse en la sociedad coreana. Además de actividades culturales, la asociación proporciona cursos de técnicas básicas para ayudar a mujeres migrantes a mejorar sus habilidades y asegurar su independencia económica. La inclinación de los coreanos por las tecnologías de la información y comunicación (TIC) significa que las migrantes deben aprender a dominar las TIC para asegurar un lugar en un mercado laboral saturado. Las clases de informática para mujeres migrantes son propuestas en varias YWCA locales en Corea. Además, la YWCA de Corea alienta a las asociaciones miembros y organizaciones a emplear mujeres migrantes en sus comunidades ya sea como profesoras de inglés, maestras de educación multicultural, o cualquier otro papel en el que puedan estar calificadas.

“Los problemas de las mujeres migrantes no podrán jamás ser resueltos en una sociedad patriarcal,” explica la Dra. Eung-kyung Park, Presidenta de la YWCA de Corea. Así, los programas que toman en cuenta a las trabajadoras migrantes integran técnicas para recuperar la autoestima para asegurar que las migrantes logren seguridad en sí mismas y valoración por los miembros de la sociedad. “A través de este programa, esperamos que las migrantes lleguen a ser líderes en la sociedad coreana,” afirma.



## MUJERES MIGRANTES BUSCAN SOLUCIONES

### Nguyeuthi My Ngoc, 24, originaria de Vietnam

“Era muy joven cuando mi padre falleció y pasé a ser jefa de familia. Esta es la razón por la que vine a Corea. Por primera vez, la manera cómo la gente me miraba me hizo sentir incómoda, permanecí afuera en Corea porque en aquel tiempo había pocos extranjeros y era tan joven comparada con mi esposo. Di a luz una niña; mientras me ocupaba del cuidado de mi hija, decidí estudiar el coreano y estudié mucho porque pensaba que tenía que enseñar el coreano a mi niña. También convencí a mi esposo para que participara en la sociedad coreana. Deseaba encontrar una organización femenina que me ayudara a superarme. Una de mis amigas que consiguió un trabajo gracias a la recomendación de la YWCA local me habló sobre las actividades y programas de la YWCA de Corea. La YWCA me ayudó a tener más seguridad. De ahora en adelante, me gustaría aprender técnicas para que pueda lograr superarme y encontrar mi camino como mujer y deseo ser una líder en mi comunidad. Tengo ese sueño y creo que puedo lograrlo.”

Nguyeuthi participó en un programa de orientación en la YWCA de Corea.

### Tae-Soon Kim, Corea

“Las mujeres migrantes que alguna vez he encontrado son realmente valientes. Son mujeres de sólido compromiso y esto las hace bellas. Tratan de superar las diferencias de idioma y cultura. Cuando veo a aquellas que asisten a clases y nunca faltan a una, me inspiran con su pasión por lograr un futuro mejor y participar en su comunidad. Siempre me di cuenta que lo que realmente se necesita es asistencia y apoyo. Podemos permitirles brillar más, ampliando nuestra comprensión sobre la diversidad multicultural.”

Tae-Soon es coordinadora del programa de mujeres migrantes de la YWCA de Cheongju.

### Dina Escobar, 30, México

Nací en México y por mi trabajo me mudé a Corea hace dos años. Conocí a mi esposo mientras estaba en Corea. En 1998, después de casarme, volví a México y luego retornamos a Corea en el 2006. Para mí, aprender la lengua coreana fue lo más difícil. Algunas veces, teníamos malentendidos y conflictos con los padres de mi esposo a causa de mis escasos conocimientos del coreano. También estaba aburrida por la diferencia cultural como la comida y otras actividades. Un día, recibí una llamada de la YWCA de Corea y me pidieron visitar mi YWCA local, de manera que fui a visitarlas. Empecé a aprender coreano y comencé a comprender la cultura coreana de manera diferente. Ahora, siento que el personal de la YWCA es algo así como mi madre porque me guían, me dan consejos sobre relaciones y cómo resolver los conflictos en la familia. Siempre que voy a la YWCA, encuentro a mis madres.

Dina participó en el curso de lengua coreana en la YWCA de Corea

### Virginia Pascua, 39, Filipinas

“Llegué a Corea hace 10 años cuando decidí casarme con un chico de Corea. Comparando aquellos días cuando recién llegué, siento como si ahora estuviese soñando. Cuando tenía dificultades con el idioma coreano y en el contacto con la gente, recibí una carta de invitación de la YWCA de Corea en la que me decían que la YWCA organizaba clases de coreano. Estaba realmente contenta y me inscribí en el programa. Cuando empecé a participar en el programa de la YWCA, me sentí inspirada para apoyar a otras migrantes en la comunidad. Conversé sobre mi visión con el personal de la YWCA y ellas me permitieron ser una interna en la YWCA de Sokcho. Cuando las migrantes tienen problemas, las aconsejo y las visito en su casa. También hago interpretación para las migrantes en mi comunidad.”

Virginia es interna en una YWCA local de Corea.

^ izquierda arriba DINA ESCOBAR  
derecha arriba VIRGINIA PASCUA

TAE-SOON KIM >  
v NGUYEUTHI MY NGOC



NYARADZAI GUMBONZVANDA &gt;&gt;



ULTIMAS NOCIAS: ENTREVISTA

# VIH y SIDA

**Helen es miembro de la Comunidad Internacional de Mujeres viviendo con VIH y SIDA (ICW, sigla en inglés). Originaria de África oriental, actualmente vive en Bélgica y sigue estudios para obtener el título en estudios sobre migración. A través de esta entrevista para Common Concern, Helen comparte su relato de valentía y determinación como inmigrante positiva en Europa y nos brinda algunas pautas para los programas de ayuda a la mujer emigrante positiva.**

## ¿Por qué emigraste a Europa?

No vine a quedarme en Bélgica; nunca había soñado vivir fuera de mi país. Mientras viajaba por Europa en el 2001, asistiendo a varios talleres vinculados a mi trabajo en África oriental, un dolor persistente en mi pie empeoró. Consulté con un doctor en Bélgica y me hizo varias pruebas, incluyendo la del VIH. Los resultados mostraron que era VIH-positiva. El doctor fue amable y me ayudó durante el proceso de aceptación de mi condición y a comprender mis opciones. Consideré todas las posibilidades y concluí que era más prudente permanecer en Europa si quería tener acceso a los medicamentos.

Solicité la condición de refugiada aludiendo que era VIH-positiva y que deseaba permanecer en tierras humanitarias. Soy la primera persona que busca refugio en Bélgica basada en los derechos a la salud y humanitarios. El proceso legal fue muy penoso y tuve que superar grandes obstáculos. Pero, estoy contenta de haber tomado la decisión de permanecer. En mi país, de ninguna manera habría podido tener los medios para los medicamentos, con el sueldo que recibía.

## ¿Qué tipo de retos has afrontado como mujer y migrante positiva?

En tanto persona positiva, afronté la doble discriminación por ser inmigrante. Me encontré vulnerable a la discriminación y al abuso. Sin trabajo, ni familia y sin amigos, perdí el sentido de la autoestima. Ser emigrante es lo único que quedó de mí y en mi país de acogida la gente sólo veía en mí que era una inmigrante, no obstante ser madre, hija y amiga.

Me encontré vulnerable al abuso social y étnico a pesar de que me esforcé para probarme a mi misma. Cuando renové mi tarjeta de residencia, tuve que presentar un formulario médico declarando la persistencia de mi estado de salud VIH- positivo antes que mi tarjeta pudiera ser renovada. Considerando que la información médica se supone debe ser privada, en mi caso todos los empleados de mi comuna conocen mi historia médica.

“ Durante años, mi país de acogida, le negó el ingreso a mi hijo, que en ese entonces era menor de edad. Como madre migrante, a mi hijo no se le concedía automáticamente permiso para emigrar o incluso para visitar. ”

En aquella época, una llamada telefónica costaba un euro, de manera que durante mucho tiempo no pude costearme esa llamada telefónica. No, hasta que encontré un refugio de mujeres que me acogió y me dio una ayuda semanal de €1.50 finalmente pude comunicarme con mi hijo. En junio del 2006, por fin, pude reunirme con mi hijo

### **Una vez que decidiste permanecer en Bélgica, ¿cómo te integraste a la comunidad?**

Cuando traté de hacer amigos con los nacionales, se me acusó de buscar matrimonio como un boleto para la legalización, o de estar interesada en su dinero. Soy una mujer muy activa; y tengo derecho a la sexualidad. Pero las posibles parejas que conocí se alejaron tan pronto como supieron de mi condición VIH. Algunas veces eran groseros, haciendo comentarios generalizados de que todos los inmigrantes son positivos. Por más de tres años nunca hice verdaderos amigos. La soledad me rodeaba todo el tiempo.

Pero ahora mi vida ha mejorado. Aprendí el idioma de mi país de acogida y ahora soy bachiller universitario que estudia para obtener la licenciatura en estudios sobre migración. Desde entonces he conocido gente maravillosa, desinteresada, sin prejuicios, amigos comprensivos. Por sobretodo, mi país de acogida, me ha dado el regalo más preciado al poner a mi disposición el acceso a la atención médica y al tratamiento del VIH.

### **¿Qué sugerencias harías a los programas que proporcionan servicios a la mujer migrante positiva?**

Un programa para la mujer migrante VIH positiva debe proporcionar tanto, atención a la salud y a las necesidades sociales. Esto incluye tanto cuidados de emergencia y a largo plazo del VIH, así como, servicios generales de salud reproductiva. También son importantes la educación sobre temas de salud, las leyes y las regulaciones.

La preocupación social debe estar adaptada a la reconstrucción de la autoestima y un sentido del valor personal. La educación, la vivienda, el empleo y los servicios jurídicos son servicios importantes a los que las mujeres migrantes deben saber cómo y dónde acceder. Un amplio programa también debería contener servicios de ayuda para grupos con necesidades especiales, tales como mujeres discapacitadas.

Integrar la ayuda a la mujer migrante en su país de acogida es responsabilidad de los dos de la migrante y de la comunidad. Los programas de respuesta a problemas migratorios deberían por lo tanto también apuntar al miembro de la comunidad con talleres culturales apropiados e información sobre el estigma y la discriminación. Es importante que los programas construyan relaciones entre migrantes y la comunidad. Inmigrar no debe significar despojarnos de lo que se es en esencia, es decir mujer, madre, hija y amiga.

## **DÍA MUNDIAL DE LUCHA CONTRA EL SIDA**

El tema de este año para el Día Mundial de Lucha contra el SIDA, 1º de diciembre, es el liderazgo. La YWCA Mundial ha reclutado a miles de personas para que tomen el liderazgo en la respuesta al VIH y SIDA, a través de la Llamada a la Acción sobre VIH y SIDA – Nairobi 2007, que fue lanzada en julio en la Cumbre Internacional de Mujeres. Más de 3000 personas han firmado su compromiso, comprometiéndose a crear un cambio sustentable para las mujeres y niñas, particularmente aquellas que están infectadas y afectadas por el VIH y SIDA.

En la Declaración del Día Mundial de Lucha contra el SIDA, la YWCA Mundial destacó cuatro áreas de acción esbozadas de la Llamada a la Acción.

La declaración llamó a que el liderazgo asegure que:

1. Recursos adecuados estén disponibles para apoyar la capacidad de las mujeres y niñas para liderar el cambio sobre el VIH y SIDA.
2. Mujeres y niñas estén libres de abuso físico, sexual y psicológico.
3. Los gobiernos deben poner en práctica sus compromisos para incrementar el acceso a servicios holísticos de salud reproductiva para las mujeres, incluyendo a las mujeres positivas.
4. Mujeres y niñas, incluyendo mujeres que viven con VIH, están participando activamente en los procesos de toma de decisiones a nivel mundial, nacional y comunitario, para brindar soluciones sustentables a la pandemia del VIH y SIDA.

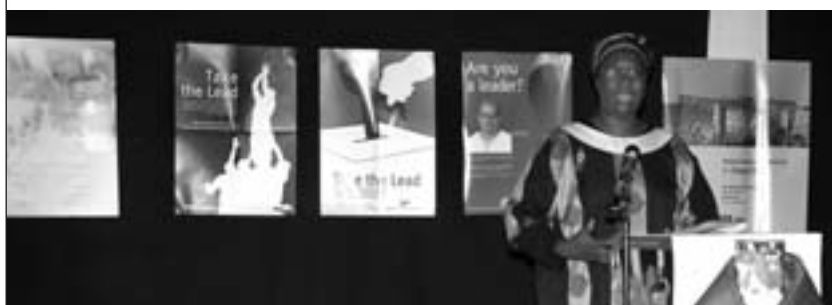
## **Participa en Internet, firma el Compromiso de Acción sobre VIH y SIDA-Nairobi 2007**

El Compromiso de Acción sobre VIH y SIDA – Nairobi 2007 está ahora disponible en Internet. Muestra tu compromiso con la respuesta al VIH y SIDA firmando el Compromiso y animando a tus amigos y colegas a que lo firmen. La YWCA Mundial está recopilando las firmas en internet para demostrar al mundo el compromiso a las estrategias sugeridas para la implementación a la respuesta al VIH y SIDA.

[www.worldywca.org](http://www.worldywca.org)



NYARADZAI GUMBONZVANDA, >>  
EN EL EVENTO DEL DÍA MUNDIAL  
DE LUCHA CONTRA EL SIDA,  
GINEBRA, SUIZA





# XVII CONFERENCIA INTERNACIONAL SOBRE EL SIDA

**La XVII Conferencia Internacional sobre el SIDA tendrá lugar en la Ciudad de México del 3 al 8 de agosto de 2008. Organizada por la Sociedad Internacional sobre el SIDA (IAS), es la más amplia conferencia sobre VIH y SIDA que se realiza a nivel mundial. Celebrada cada dos años, la Conferencia reunirá a más de 25,000 participantes y 3,000 periodistas.**

LA YWCA Mundial participará en la conferencia y anima a sus asociaciones miembros, a organizaciones de mujeres y jóvenes a prepararse para una participación activa en la conferencia. Esta sección de Common Concern ofrece útiles informaciones y consejos que les ayudarán a participar activamente en la conferencia. Destacamos en esta edición interesantes eventos y premios que serán entregados en la conferencia.

## PRE-CONFERENCIA ECUMÉNICA

**31 de julio al 2 de agosto**

Previo a la Conferencia Internacional sobre el SIDA, la Alianza Ecuménica de Acción Mundial, las iglesias de México y socios del mundo entero están organizando una Pre-Conferencia Ecuménica de tres días en la Ciudad de México.

Más de 500 cristianos provenientes de todo el mundo participarán en los plenarios, los talleres de desarrollo de capacidades y los cultos diarios que se realizarán durante la Pre-Conferencia.

El tema de la Pre-Conferencia Ecuménica 2008 es "Fe en Acción Ya!", que involucrará a los participantes en: una revisión a los desafíos que la pandemia del VIH y del SIDA les plantea a las personas de fe, una evaluación de las acciones emprendidas y planificación de estrategias que aún se requieren para llevar el Evangelio a la acción en la respuesta cristiana al VIH y al SIDA.

**Si desean obtener más información, por favor visiten <http://www.e-alliance.ch>**

## EL PREMIO CINTA ROJA 2008

El Premio Cinta Roja, se otorga cada dos años en el marco de la Conferencia Internacional sobre el SIDA y tiene por objeto rendir tributo y distinguir extraordinarias iniciativas de las comunidades que demuestran liderazgo en la tarea por reducir la propagación y los efectos del SIDA. La cinta roja es el símbolo mundial del movimiento sobre el SIDA. Este premio es un esfuerzo concertado del Programa Conjunto de las Naciones Unidas sobre el VIH y SIDA (ONUSIDA) y los comités del programa de liderazgo y comunidad de la XVII Conferencia Internacional sobre el SIDA.

**Si desean obtener más información, por favor visiten**  
[www.redribbonaward.org](http://www.redribbonaward.org)

## PRE-CONFERENCIA DE JÓVENES, MÉXICO

**31 de Julio al 2 de Agosto**

Para promover y fortalecer la participación de los jóvenes delegados en SIDA 2008, el grupo de jóvenes de México está coordinando una Pre-conferencia de tres días para aproximadamente 250 jóvenes activistas en el área de VIH y SIDA que se hayan inscrito para SIDA 2008.

La Pre-conferencia contendrá en talleres informativos y de desarrollo de capacidades sobre temas de VIH y SIDA, desde el conocimiento científico hasta la efectiva incidencia política. Los jóvenes también ampliarán sus conocimientos en metodologías de la investigación, monitoreo y evaluación, prensa y medios de comunicación; también obtendrán información actualizada sobre estrategias de prevención, reducción de daño y detalles de tratamientos. Los participantes aprenderán cómo defender y promover con quienes formulan políticas sobre los temas más relevantes para los jóvenes y sobre cómo entregar los mensajes de defensa y promoción de derechos de la juventud durante y después de la conferencia.

**Si desean obtener más información, por favor visiten**  
<http://youthaids2008.org/en/>

## CONSULTA ELECTRÓNICA DE LA JUVENTUD DE MÉXICO

La Juventud de México está organizando una consulta electrónica de 3 semanas de duración, desde el lunes 3 de marzo hasta el viernes 21 de marzo para desarrollar un mensaje de defensa y promoción de derechos, estrategias de incidencia política y visibilidad para SIDA 2008. Los resultados de la consulta electrónica se incorporarán en los materiales de promoción como camisetas, carteles, pancartas y pegatinas.

La consulta electrónica tiene los siguientes objetivos:

1. Compartir ideas y desarrollar mensajes de defensa orientada hacia la acción
2. Desarrollar una estrategia de defensa y visibilidad, y materiales sobre la base de los mensajes decididos

La consulta electrónica será organizada por TakingItGlobal (TIG) y su objetivo es incluir la mayor cantidad posible de voces de jóvenes que participan en intervenciones sobre VIH y SIDA. Se alienta la participación de jóvenes entre los 15 - 30 años de edad.

**Si desean obtener más información, por favor visiten**  
<http://www.youthaids2008.org>

## VIVIENDO 2008: LA CUMBRE DE LIDERAZGO POSITIVO - RECLAMO DE LA AGENDA DE INCIDENCIA POLÍTICA

**31 de Julio al 1 de Agosto**

Una Pre-Conferencia satélite de dos días de duración se llevará a cabo para personas que viven con VIH (PVIH). La reunión es una oportunidad para que las PVIH se organicen, se apoyen mutuamente, discutan y se movilicen alrededor de los temas principales, agendas a seguir y defensa y promoción de derechos durante la Conferencia. La misma será una oportunidad para preparar a las PVIH para que participen, lideren y se comprometan efectivamente y de manera significativa en las distintas discusiones a lo largo de la conferencia principal.

La reunión ha sido organizada por una varias organizaciones incluyendo GNP+, ICW, ICASO, IAS y la Red Mexicana de PVIH. Se darán más detalles en el futuro.

**Si desean obtener más información visiten:**  
<http://www.living2008.org/>

## PREMIO IAS PARA MUJERES JÓVENES - PREMIO IAS/ICRW A LA JOVEN INVESTIGADORA

Para alentar a los jóvenes investigadores, la IAS ha instituido premios para jóvenes investigadores.

El Premio IAS/ICRW a la Joven Investigadora será otorgado a la o las jóvenes provenientes de un país de ingreso medio / bajo cuyo resumen demuestre excelencia en la investigación y/o en la práctica de temáticas dirigidas a las mujeres, las niñas o a las cuestiones de género relacionadas con el VIH y SIDA.

**Si desean obtener más información visiten:**  
<http://www.aids2008.org>

La YWCA Mundial es una de las organizaciones de la sociedad civil miembro del Comité Coordinador de la Conferencia Internacional sobre el SIDA (CCC)



**AIDS 2008**  
**XVII INTERNATIONAL AIDS CONFERENCE**  
**Mexico City, 3-8 August**



## LAS YWCA DE AMÉRICA LATINA PARTICIPAN EN UN TALLER SOBRE VIH Y SIDA

La YWCA Mundial realizó entre el 22 y 26 de Noviembre un taller para las YWCA de América Latina. El taller, titulado "Comunicando Positivamente" preparó a las asociaciones para una exitosa participación en la Conferencia Internacional de SIDA a realizarse en México entre el 3 y 8 de Agosto del próximo año. Las YWCA de México, Brasil, Honduras y Costa Rica enviaron representantes al taller que fue facilitado por Sophie Dilmitis, Coordinadora de VIH y SIDA y Sylvie Jacquat, Asistente de Comunicaciones de la YWCA Mundial.

A través de las sesiones sobre cómo perfilar y promover sus organizaciones, un efectivo trabajo en red en grandes conferencias y cómo escribir resúmenes exitosos para la CIS, las asociaciones aprendieron habilidades que les permitirán ser visibles y activas durante la conferencia.

La Conferencia Internacional de SIDA es la más grande reunión mundial sobre VIH y SIDA. La primera fue realizada hace 22 años, la conferencia provee plataformas críticas para presentar nuevas investigaciones, compartir buenas prácticas y avanzar en la respuesta al VIH y SIDA. Más de 26.000 personas participaron en la última conferencia realizada en Toronto el año 2006.

## EL DIRECTORIO DE LA YWCA MUNDIAL SE COMPROMETE A DESARROLLAR LAS CAPACIDADES DEL MOVIMIENTO DE LA YWCA PARA FORTALECER EL LIDERAZGO DE LAS MUJERES

El Directorio de la YWCA Mundial se reunió entre el 19 y 23 de Noviembre de 2007 en Ginebra, Suiza, por primera vez después de las elecciones en el Consejo Mundial de la YWCA, realizado en Julio de 2007. Susan Brennan, Presidenta y Nyaradzai Gumbonzvanda, Secretaria General de la YWCA Mundial, dieron la bienvenida al Directorio. "Debemos mantener nuestro entusiasmo y compromiso con el liderazgo de las mujeres", recordó Brennan al Directorio en su discurso de apertura.

Una de las decisiones de gran alcance tomadas por el directorio fue aprobar las políticas y directrices que guiarán la selección y solicitud del Fondo Poder para el Cambio. El Fondo fue lanzado en el Consejo Mundial en Julio de 2007 después de 8 años de campaña, durante los que se recaudaron más de 10 millones de dólares, convirtiéndose en un fondo permanente para desarrollar el liderazgo de mujeres y niñas. El Directorio afirmó decididamente que el Fondo, en su administración, debe proporcionar un impacto significativo en la condición de mujeres y niñas, particularmente en sus capacidades para desarrollar las más efectivas soluciones a los asuntos que afectan sus vidas y comunidades.

El Directorio demostró su compromiso en la campaña en curso que espera recaudar 25 millones de dólares para el Fondo Poder para el Cambio – ya que cada miembro se comprometió a recaudar fondo entre sus redes

## SE REQUIERE DE UNA FIRME ACCIÓN PARA BRINDAR PAZ EN EL MEDIO ORIENTE

La YWCA Mundial, en nombre de los miembros del Grupo de Trabajo de Medio Oriente de las Organizaciones No Gubernamentales de Ginebra, presentó el 29 de Noviembre una declaración en la Asamblea General de las Naciones Unidas en conmemoración del Día Internacional de Solidaridad con el Pueblo Palestino.

La declaración urge a los estados miembros de las Naciones Unidas (UN) a realizar una firme acción que otorgue el fin a la ocupación de palestina y una solución justa e imparcial al conflicto, de acuerdo con las resoluciones que se han adoptado durante los años. Destacando los efectos del año 1947, con la resolución 181 de las Naciones Unidas que autorizó la división de Palestina, la declaración llama a las NU a considerar completamente los recientes informes sobre Medio Oriente mientras desarrolla las soluciones para la paz en la región.

Dos días antes de que la declaración fue entregada, el presidente palestino Mahmoud Abbas y el primer ministro israelí Ehud Olmert se reunieron en Annapolis, Maryland, Estados Unidos, en una conferencia organizada por el presidente estadounidense George W. Bush, en la que participaron representantes de más de 40 países y agencias internacionales. Ambas partes acordaron continuar con las negociaciones, con el objetivo de alcanzar un acuerdo antes del fin del año 2008.

La YWCA Mundial recibe con agrado los compromisos hechos en la Cumbre de Annapolis y urge a las asociaciones miembros y a la sociedad civil a supervisar el proceso hacia la paz y justicia en Medio Oriente

# EN BREVE



## CUMBRE INTERNACIONAL DE LÍDERES MUJERES SOBRE SEGURIDAD MUNDIAL

Nyaradzai Gumbonzvanda, Secretaria General de la YWCA Mundial, participó en la Cumbre Internacional de Líderes Mujeres sobre Seguridad Mundial realizada entre el 15 y 17 de Noviembre de 2007 en Nueva York. La Cumbre reunió a líderes mujeres de alrededor del mundo, entre las que se encontraban Tarja Halonen, Presidenta de Finlandia, Portia Simpson Miller, Primer Ministro de Jamaica y Asha-Rose Migiro, Vice Secretaria General de las Naciones Unidas.

La Cumbre, patrocinada por Mary Robinson, ex Presidenta de Irlanda y Kim Campbell, ex Primer Ministro de Canadá, llamó a una acción inmediatamente que brinde paz y seguridad para todas las personas. En un llamado a la acción, las participantes de la Cumbre insistieron que las mujeres sean incluidas en todos los niveles de las iniciativas de paz y seguridad en cada país. Ya que la experiencia de las mujeres, quienes muy a menudo mueren por la violencia basada en el género y por agresiones sexuales, y la violación sistemática es cada vez más visible como un arma de guerra.

Gumbonzvanda presentó una declaración iniciada por la YWCA Mundial y firmada por otras 14 organizaciones llamando a las participantes a colocar el VIH y el SIDA como una amenaza para la seguridad de las mujeres. La declaración trazó un particular énfasis en el estigma y discriminación que podrían enfrentar las mujeres embarazadas si campañas agresivas de testeo de VIH las colocan como blanco.

## SEMANA DE LA ORACIÓN: PRIMERO LOS NIÑOS

El evento anual de la Semana de Oración y Confraternidad Mundial de la YMCA y YWCA se realizó entre el 11 y el 17 de Noviembre. Por más de un siglo, en conjunto, los dos movimientos han realizado una llamada a la oración durante la segunda semana de noviembre como un importante recordatorio de la visión espiritual que conduce sus esfuerzos para crear un mundo mejor para todos.

La YWCA Mundial, en conjunto con la YMCA, participó en un servicio religioso realizado el 12 de Noviembre en el Centro Ecueménico en Ginebra, Suiza. Este año el tema de la liturgia se centró en Los Niños Primeros, destacando los desafíos que los niños VIH positivos enfrentan.

## HISTORICO FORO CRISTIANO LLAMA AL DIÁLOGO

Pirjo-Liisa Penttinen, Secretaria General de la YWCA de Finlandia, representó a la YWCA Mundial en esta histórica reunión que juntó a las más amplia gama de las iglesias Cristianas en este encuentro mundial. El Foro Mundial Cristiano, se realizó entre el 6 y el 9 de Noviembre, cerca de Nairobi, Kenya. Congregando alrededor de 240 líderes Protestantes, Anglicanos, Ortodoxos, Católicos Romanos, Evangélicos, Pentecostales, y de otras iglesias y organizaciones internacionales.

El Foro fue fundado por el Consejo Mundial de Iglesia en los años 90 y tiene como propósito entablar el diálogo entre los Cristianos de diferentes tradiciones para promover el entendimiento entre las iglesias.

## LA PROGRAMACIÓN MUNDIAL DE PRESERVATIVOS CARECE DE FONDOS, ESTADOS PARTICIPANTES EN LA REUNIÓN DE UNFPA SOBRE PRESERVATIVOS

La YWCA Mundial participó en una reunión del Fondo de Población de las Naciones Unidas (UNFPA, sigla según el nombre en inglés) sobre Programación Comprensiva de Preservativos realizada en Octubre de 2007 en Nueva York, Estados Unidos. La YWCA Mundial, representando a la sociedad civil, estuvo entre algunas de las organizaciones intergubernamentales y compañías invitadas a discutir las estrategias para expandir el acceso a y el uso de preservativos para prevenir embarazos imprevistos y la proliferación del VIH. Los participantes trataron desafíos acerca de la programación de preservativos incluyendo la carencia de fondos y de voluntad política. Sophie Dilmitis, Coordinadora de VIH y SIDA de la YWCA Mundial representó a la organización en esta reunión.

Desde el 2005, la YWCA Mundial ha estado activamente promoviendo una extensa distribución y conciencia del condom femenino como parte central de la respuesta al VIH y SIDA.

## CONFERENCIA DESARROLLO DE RECURSOS

La YWCA Mundial participó en octubre en una conferencia de ICCO and Kerk in Actie, ICCO es una organización interreligiosa para la cooperación de desarrollo y una de las seis organizaciones holandesas de co-financiamiento. Kerk in Actie (Iglesias en Acción) trabaja en muy cercana colaboración con ICCO para erradicar la pobreza e injusticia alrededor del mundo, por mucho tiempo ellos han sido socios donantes de la YWCA Mundial.

Más de 70 participantes asistieron a la conferencia, de diferentes tradiciones religiosas incluyendo, Hindú, Cristianos, Islámicos y personas agnósticas de diferentes contextos culturales que abarcan desde Europa, el Caribe, Asia, Africa y América Latina. Hélène Yinda, Directora de Africa y Medio Oriente de la YWCA Mundial, participó en la conferencia y facilitó un taller acerca de los principales elementos para una desarrollo integral.



# GENTE

## DESPEDIDA

La YWCA Mundial dio la despedida a **Clarissa Balan** de Filipinas quien concluyó su período en la YWCA Mundial en agosto de 2007 después de seis años como Directora Regional para Asia y el Pacífico. Actualmente, es la nueva Secretaria Ejecutiva de la Alianza Mundial de la YMCA.

**Maritza Vitela** retornó con su familia a su México natal en septiembre de 2007. Maritza se integró a la YWCA Mundial en el 2003, en calidad de asistente administrativa de las Directoras Regionales de América y el Caribe y de Asia y el Pacífico. Actualmente, se encuentra trabajando con la Alianza Ecueménica de Acción Mundial que prepara la Conferencia Internacional sobre el SIDA a celebrarse en México en agosto de 2008.

La **Dra. Musimbi Kanyoro** dio una afectuosa despedida a la YWCA Mundial a fines de agosto, después de 10 años como Secretaria General. Durante su período, la YWCA Mundial aumentó la proporción de jóvenes líderes y adoptó exitosamente el VIH y SIDA como una prioridad. La Dra. Kanyoro es actualmente Directora del Programa de Población de la Fundación "David and Lucile Packard" en Los Altos, California. El liderazgo ejemplar de la Dra. Kanyoro ha sido reconocido a través del establecimiento de un fondo a su nombre en el Fondo Poder para el Cambio de la YWCA Mundial, un fondo que se invertirá en las prioridades del movimiento, capacitando a mujeres y niñas para conducir el cambio social. El 'Fondo Dra Musimbi Kanyoro' fue anunciado en el Consejo de la YWCA Mundial de 2007, en Nairobi, Kenia.

La YWCA Mundial recordará con cariño a estas mujeres que han contribuido de manera excepcional durante el tiempo que estuvieron en la YWCA Mundial.

## BIENVENIDA

**Nyaradzai Gumbonzvanda**, Secretaria General de la YWCA Mundial, inició su período a principios de noviembre de 2007. Ella tiene más de 10 años de experiencia en la Organización de las Naciones Unidas, donde sirvió como Directora Regional de África del Este para el Fondo de Desarrollo de las Naciones Unidas para la Mujer (UNIFEM), como Funcionaria de derechos humanos para UNICEF y también como asesora nacional de derechos de infancia en Liberia y Zimbabwe, respectivamente. Por muchos años ha trabajado en movimientos de derechos de las mujeres en materias como constitucionalismo, herencia, derechos de propiedad y bienes raíces.

Gumbonzvanda es abogada de profesión, activa en el seno del movimiento por los derechos de la mujer y es miembro de Mujeres de Derechos y Desarrollo en África ("Women in Law and Development"), de la Asociación de Mujeres Abogadas de Zimbabwe y de la Conferencia Mundial sobre Religión y Paz, entre otras organizaciones.

Gumbonzvanda ha sido ampliamente publicada y disfruta escribiendo poesía.

**Sylvie Jacquat** de Suiza se ha integrado al departamento de Comunicaciones y Campañas en mayo de 2007 en calidad de Asistente de Comunicación. Sylvie, quien cuenta con un grado universitario en Historia, Periodismo y Comunicación Social, durante los últimos tres años ha trabajado en otros continentes, prestando servicios en el sector humanitario en Serbia, Sudán y Colombia.

## IN MEMORIAM

La YWCA Mundial expresa su profunda simpatía a los familiares y amigos de **Lettie Mandeville Russell** (1929-2007)

La Prof. Letty Russell, una de las teólogas feministas con liderazgo mundial, falleció en julio de 2007 en su hogar, en EE.UU. Líder por muchos años del movimiento ecuménico permaneció activa en los círculos ecuménicos hasta su muerte. La Prof. Letty Russell participó durante varios años en la labor teológica de la YWCA de EE.UU. y de la YWCA Mundial. De 1995 a 1999 condujo el estudio sobre las creencias de la YWCA Mundial y presentó el informe al Consejo Mundial de la YWCA en El Cairo, Egipto en 1999. Continuó a participar activamente en la YWCA Mundial, voluntariado en el Consejo Mundial de la YWCA 2003 en Brisbane, Australia y tenía la intención de asistir al Consejo en Nairobi, Kenia este año. Su compromiso con la teología de liberación feminista y el movimiento ecuménico no serán olvidados.

La YWCA Mundial se entristeció al enterarse de la muerte de **Janine Van Vliet (Ramakers)** el 1° de octubre de 2007. La Sra. Van Vliet nació el 12 de diciembre de 1922 en Bélgica. Fue una miembro activa de la YWCA en el ámbito local, nacional, regional y mundial; Secretaria General nacional de la YWCA de Bélgica y miembro del Comité nacional. De 1971 a 1979 la Sra. Van Vliet prestó sus servicios en dos mandatos del Comité Ejecutivo de la YWCA Mundial. La Sra. Van Vliet fue presidenta de la Consulta sobre Migración de la YWCA Mundial, celebrada en Suiza en 1974. La reunión logró reunir a 34 participantes, de 26 países representando a cada continente para responder a una recomendación aprobada en el Consejo Mundial de 1971 que pidió a la YWCA Mundial volver a examinar la situación de los migrantes y encontrar nuevas soluciones que respondan efectivamente.

La YWCA Mundial hace llegar sus más sentidas condolencias a los familiares y amigos y aprecio por su estupenda vida al servicio de la YWCA de Bélgica y de la YWCA Mundial.

## NUEVAS SECRETARIAS GENERALES Y PRESIDENTAS

### Nuevas Secretarías General:

YWCA de Inglaterra y Gales - Deborah Annetts  
 YWCA de Mozambique -Cherinda Felicidade Naume  
 YWCA de Escocia – Gill Martin

### Nuevas Presidentas:

YWCA de Bélgica - Mien de Graeve  
 YWCA de Brasil - Georgia Bártole  
 YWCA de Egipto - Marleine Anawati  
 YWCA de El Salvador - Celia Lemus  
 YWCA de Francia - Myriam Randrianarijaone  
 YWCA de Mozambique - Ester David Fumo  
 YWCA de Puerto Rico - Juanita Morris  
 YWCA de Bahamas – Dra. Celestine Williams



<< CLARISSA BALAN  
& MARITZA VITELA

**DR. MUSIMBI KANYORO FUND**

Anita Andersson **Sweden**  
 Carol Baldi **USA**  
 Benefactors Counsel **USA**  
 Jane Bennett **Switzerland**  
 Dr. Virginia Bodden **USA**  
 Charlotte Bunch **USA**  
 Carol Burns **USA**  
 J. Shannon Clarkson **USA**  
 Ray Cole **USA**  
 Mary Lee Dayton **USA**  
 Claudia Diaz Gaudino **Argentina**  
 Mary T. Douglas **USA**  
 Jewel Graham **USA**  
 Ruth Hauptert **USA**  
 Joyce Whitfield Jaynes **USA**  
 Joelle B. Logue **USA**  
 Jean E. Lovell **Barbados**  
 Mary Ann Lundy **USA**  
 Cosette Menzies **Switzerland**  
 Dorothea Millwood **Switzerland**  
 Carolyn Mitchell **USA**  
 Elizabeth Mitchell **USA**  
 Mildred E. Morrison **USA**  
 Nyambura Njoroge **Switzerland**  
 Elizabeth Norton **Australia**  
 Odette Pollien **Switzerland**  
 June Quan **USA**  
 Bishnu Maya Rai **Nepal**  
 Draupadi Royaka **Nepal**  
 Peggy Sanchez Mills **USA**  
 Marie-Antoinette Santschi **Switzerland**  
 Rebecca Sinha **Nepal**  
 Muriel Smalheiser **USA**  
 Susanne Stueckelberger **Switzerland**  
 Betty Jo Swayze Anderson **USA**  
 Elizabeth Takahashi **USA**  
 Katrina Taylor **Barbados**  
 Brigitte Vought **Switzerland**  
 Monica Zetzsche **Argentina**  
 YWCA of Canada  
 YWCA of Argentina  
 YWCA of Ghana  
 YWCA of Japan  
 YWCA of Jordan  
 YWCA of Mozambique  
 YWCA of Sierra Leone  
 YWCA of South Africa  
 YWCA of USA  
 YWCA of Virgin Islands

**Marguerite L Anderson USA**

Anita Andersson **Sweden**  
 In memory of Bernard Santschi  
 Maureen Bell **Canada**  
 Jane Bennett **Switzerland** In honour of Murielle Joye  
 Doreen Boyd **Barbados**  
 Betty Britton **USA**  
 Erica Brodie **Aotearoa/New Zealand**  
 In memory of Jacqueline Regamey  
 Elizabeth Burrell **Canada**  
 Ellen K. Campbell **Canada**  
 Jody and Asher, Cole Feinberg **USA**  
 In honour of Joyce Feinberg  
 La Ferne Cato **St. Vincent**  
 Linda Cavaioli **USA**  
 Heather Crosby **Australia**  
 In honour of Janet Thompson

Dorris Daniel-Parkes **USA**  
 Sarah Davies **Switzerland**  
 Alison Deans **USA**  
 Dr. Bernadine N. Denning **USA**  
 Sophie Dilmitis **Switzerland**  
 Harriet G. Dockstader **USA**  
 In honour of Betty Jo Swayze Andersen  
 Mary Sudman Donovan **USA**  
 Mary T. Douglas **USA**  
 Joan Durant **USA**  
 Tomiko Ezoe **Japan**  
 Bonnie Fatio **Switzerland**  
 Joyce Feinberg **Switzerland** In honour of  
 Friends and Family, in memory of Bernard  
 Santschi. In honour of Elaine Carlson, Betty  
 Tatham, Doris Pagelkopf, ay Philips  
 Natalie Fisher Spalton **Switzerland**  
 Trudy Fuselier **USA**  
 Jo Rita Gann **USA** In memory of Letty Russell  
 Barbara Glass **USA**  
 Diana Gorham **USA**  
 Iris Haberli **Uruguay**  
 Katherine Harris **USA**  
 Myrtle Harris **USA**  
 Kylie Head **Canada**  
 Elsbeth Herzog **Switzerland**  
 Rebecca Hines **USA**  
 Matsuko Ishikawa **Japan**  
 Alexine Clement Jackson **USA**  
 Mary Reardon Johnson **USA**  
 Setsu Kamo **Japan**  
 Musimbi Kanyoro **Switzerland** In honour of:  
 • current and former World YWCA staff.  
 • L. Ann Northcote, Jewel Graham, Razia  
 Ismail, Claude LeJeune, Elizabeth Sharples,  
 Sharon Bertinelli.  
 • Cecilia Koo, Mary Lee Dayton, Betty Jo  
 Anderson, Theresa Bruno, June Quan.  
 • Erica Brodie, Ellen Clark Sovik, Geneviève  
 Jacques, Elaine Hesse Steele.  
 • Trizia Sziron, Jocelyn Murphy, Joan Meredith,  
 Julie Dugdale, Elizabeth Norton, Wendy Gale,  
 Annette Heathwood, Fiona Jolly, Robin Low,  
 Jill Allen, Bessie Carr, Colleen Forrester, Mary  
 Pat Moore, Susan Brennan, Juwita Suwito.  
 Kuniyo Kawabata **Japan**  
 KFUK-KFUM Central **Sweden**  
 Samia Khoury **Palestine** In honour of Doris Salah  
 Elizabeth L. Knowles **USA**  
 Judy Kramer **USA**  
 Sandra Kresch Hagler **USA**  
 Audrey W. Lam **USA**  
 Claude Le Jeune **Belgium**  
 In honour of Elaine Carlson  
 Antoinette Leenhardt **Switzerland**  
 Caterina Lemp **Switzerland**  
 Rev. Betty Matthews **Australia**  
 Joan McMillan **Canada**  
 Microsoft Giving Campaign **USA**  
 Marilyn Mitton **Canada**  
 Emiko Miyaki **Japan**  
 Mary Pat Moore **Canada**  
 Chiyoko Nagai **Japan**  
 Kazuko Nakajima **Japan**  
 Aila Niinikoski **Finland**  
 In memory of Rita Stevenson - Lockhart  
 Oak Philanthropy Ltd **Switzerland**  
 Doreen Orman **Canada** In memory of Jack Orman  
 Kimiko Osato **Japan**  
 Susan Packard Orr **USA**  
 Elizabeth Palmer **USA**  
 Eun-Kyung Park **Korea**

Connie Pelton **USA** In memory of Letty Russell  
 Mildred Persinger **USA**  
 Kay Philips **USA**  
 Odette Pollien **Switzerland**  
 Magali Roussel **Switzerland**  
 Marie-Antoinette Santschi **Switzerland**  
 In honour of Elaine Carlson  
 Mildred Savacool **USA**  
 Daniela Schwiefert **Switzerland**  
 Ruth Shinn **USA**  
 Juliarty Soejarman-Masson **Switzerland**  
 Virginia Spears-Berger **USA**  
 Catherine N. Stratton **USA**  
 Catherine Taelor **USA**  
 Kayo Tsuji **Japan**  
 Kathrin Vogler **Switzerland**  
 Carolyn Whitsett **USA**  
 Rita Wilczek **USA** In honour of Doris Pagelkopf  
 ACF de Fortaleza **Brazil**  
 ACF de Goiania **Brazil**  
 ACF de Maldonado **Uruguay**  
 Afton Beutler **Switzerland**  
 Susan Brennan **Australia**  
 Bessie Carr **Australia**  
 Young Mi Cho **Korea**  
 CVJF-Frauengruppe Winterthur **Switzerland**  
 Margaret Davey **Australia**  
 Lidia A. de Che Leon **Peru**  
 Camilla Flemming **USA**  
 Wilbur Fong **USA**  
 Aurora U. Gonzalez **Philippines**  
 Jeanette Hess **USA** In honour of Jo Uehara  
 Florida Jose **Philippines**  
 Hermine Laman Trip-Nuboer **Netherlands**  
 Edith Maud McLeod **Great Britain**  
 Suzanne Meyrat **Switzerland**  
 Alice Mirimo Kabetsi **Democratic Republic of  
 Congo**  
 Carolina Paredes de Alvarez **Peru**  
 Agnes C Robinson - Trust **USA**  
 KFUK-KFUM Central **Sweden**  
 Kaburo Kobia **Switzerland**  
 Judy Kramer **USA**  
 Constance A. Tate **USA**  
 Oak Tree Group Ltd **USA** in honour of Jo Uehara  
 Sue A Thom **USA** in honour of Jo Uehara  
 Ann Q Uno **USA** In honour of Jo Uehara  
 Colburn Wilbur **USA**  
 World Service Council **USA**  
 Frine Zaballero **Great Britain**  
 Geeske Zanen **Netherlands**  
 YWCA of Antwerpen **Belgium**  
 YWCA of Aotearoa/New Zealand  
 YWCA of Australia Honouring women leaders  
 YWCA of Bangladesh  
 YWCA of Belarus In honour of Svetlana Burova  
 YWCA of Belize  
 YWCA of Brandon **Canada**  
 YWCA of Bucks County, PA **USA** Honouring  
 women leaders - Marguerite Lenfest  
 YWCA of Boulder County, Colorado **USA**  
 In honour of Jo Ann Zender  
 YWCA of Canada  
 YWCA of Canberra **Australia** In honour of  
 Ann Drummond, Ruth Lechte, Bess Carr,  
 Jacqueline Burrridge, Ann Walker, Libby Norton,  
 Beryl Dame Beaurepaire, Kathleen Edwards,  
 Jacqui Mason, in memory of Dr Una Porter,  
 Judith Blake

YWCA of Cass Clay **USA** In honour of Kathy  
 Benson and Connie Nelson  
 YWCA of Clinton **USA**  
 YWCA of Cleveland, OH **USA** In honour of Linda  
 Abraham-Silver, Caprice Bragg, The very Reverend  
 Tracy Lind, Denise Reading, Wendy Shiba  
 YWCA of Corpus Christi, TX **USA**  
 YWCA of Democratic Republic of Congo  
 YMCA of Denmark  
 YWCA of Egypt  
 YWCA of Elmira and the Twin Tiers, NY **USA**  
 YWCA of El Salvador  
 YWCA of Ethiopia  
 YWCA of Fiji  
 YWCA of Great Britain In honour of Julie  
 Dickson and Gill Tishler  
 YWCA of Greater Heartland Regional Council **USA**  
 YWCA of Greater Pittsburgh, PA **USA**  
 YWCA of Honduras  
 YWCA of Italy In memory of Armanda Gambelli  
 Ricca, Adelina Messina Bonnet, Margherita  
 Meynier Gay, Graziella Pasquet Perrin  
 YWCA of Japan  
 YWCA of Japan In honour of Ms Mihoko Ejiri  
 YWCA of Kenya  
 YWCA of Kenya In honour of Mwajuma Alice Abok  
 YWCA of Korea  
 YWCA of Lebanon In honour of Mona Khauli  
 YWCA of Mankato **USA**  
 YWCA of Marshalltown, IA **USA**  
 YWCA of Minneapolis, MN **USA**  
 YWCA of Netherlands In memory of Ger Klooster  
 YWCA of Netherlands In honour of Anna Zanen,  
 Els te Siepe and Lydia Staab-Mees  
 YWCA of New Britain, CT **USA**  
 YWCA of Philippines  
 YWCA of Romania  
 YWCA of Rwanda  
 YWCA of Saint Joseph, MO **USA** In honour of  
 Carol A Burns  
 YWCA of San Francisco & Marin County, CA **USA**  
 In honour of June Quan, in memory of Emily Lee  
 Fong & Florinda Fong Huang  
 YWCA of Saskatoon **Canada**  
 YWCA of Sauk Valley, IL **USA**  
 YWCA of Scotland In memory of Janet Thomson  
 YWCA of Solomon Islands  
 YWCA of South Africa  
 YWCA of The Southeastern Region **USA**  
 In memory of Alberta Davis, Suzsanne Durham,  
 Sarah B Gambrell, Barbara Walker, Peggy  
 Sanchez Mills, Ann Stallard  
 YWCA of Southwest Delta Regional Council **USA**  
 YWCA of Sri Lanka  
 YWCA of St Thomas-Elgin **Canada**  
 YWCA of St Vincent & the Grenadines  
 YWCA - YMCA of Sweden  
 YMCA of Switzerland In honour of Inge Zinn-Pohl  
 and Isabelle de Vargas  
 YWCA of Thailand  
 YWCA of The Great Lakes Alliance **USA**  
 YWCA of The Mid-Atlantic Region **USA**  
 YWCA of Togo  
 YWCA of Toledo **USA**  
 YWCA of USA Honoring women leaders: J.Mims,  
 K.Mehra, S.Boehmler, C.Tate, J.Graham,  
 G.Putnam, A.Stallard, A.Cement Jackson,  
 L.Paez, A.Peoples, G.DuBoise, S.Durham,  
 M.Persinger, D.Pagelkopf, E.Palmer, J.Wolfe  
 YWCA of Victoria **Australia**  
 YWCA of Zimbabwe  
 YWCA of Zambia In honour of Mutukwa Wina

# calendario 2008 de eventos



## ENERO

14 enero - 1 febrero

40 periodo de sesiones de  
CEDAW, Ginebra

26 enero

Foro Social Mundial

## FEBRERO

25 febrero - 7 marzo

52e sesión de la Comisión de  
las Naciones Unidas sobre la  
Condición Jurídica y Social  
de la Mujer, Nueva York

## MARZO

7 marzo

Día Mundial de Oración

8 marzo

Día Internacional de la Mujer

21 marzo

Día Internacional para la Eliminación de la Discriminación Racial



## ABRIL

24 abril

Día mundial de la YWCA



World YWCA



## MAYO

18-24 mayo

Semana Mundial de Acción Contra  
el SIDA

31 mayo

Día Mundial de los Niños y Niñas  
Huérfanos por el VIH y SIDA

## JUNIO

10-11 junio

Sesión de la Asamblea General de la  
ONU sobre VIH y SIDA (UNGASS),  
Nueva York

26 junio

Día Internacional de la Lucha Contra  
el Uso Indebido y el Tráfico Ilícito de  
Drogas

30 July - 18 junio

41e periodo de sesiones de CEDAW,  
Nueva York

## JULIO

31 julio - 2 agosto

Pre conferencia de la  
Conferencia Internacional  
sobre el SIDA

- Ecuménica
- Juventud
- Living 2008

## AGOSTO

3-8 agosto

XVII Conferencia Internacional  
sobre el SIDA, México

12 agosto

Día Internacional de la  
Juventud



## SEPTIEMBRE

21 septiembre

Día Internacional de la Paz



## OCTUBRE

6-11 octubre

Reunión de la Junta Directiva  
de la YWCA

13-19 octubre

Semana Sin Violencia

14-21 octubre

Semana de Acción sobre el  
Comercio

15 octubre

Día Internacional de la  
Mujer Rural

17 octubre

Día Mundial para la  
Erradicación de la  
Miseria



## NOVIEMBRE

10-16 noviembre

Semana de oración conjunta de las  
YWCA/YMCA

14-17 noviembre

Foro internacional sobre los derechos de  
las mujeres y el desarrollo (AWID),  
Ciudad del Cabo, Sudáfrica

20 noviembre

Día Mundial de la Infancia

25 noviembre

Día Internacional de la Eliminación de la  
Violencia Contra la Mujer

25 noviembre - 10 diciembre

16 días de Acción sobre la Violencia  
Contra la Mujer

29 noviembre

Día Internacional de Solidaridad con el  
Pueblo Palestino

## DICIEMBRE

1 diciembre

Día Mundial de Lucha Contra el  
SIDA

5 diciembre

Día Internacional de los  
Voluntarios para el Desarrollo  
Económico y Social

10 diciembre

Día de los Derechos Humanos,  
60 aniversario

18 diciembre

Día Internacional del Migrante

